



Wo wir sind, ist oben.

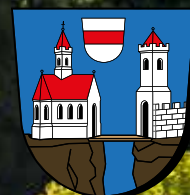
NIEDERÖSTERREICH
HINEIN INS LEBEN.



Raabs an der Thaya

Die Perle des Thayatales

Perla Podyjí-místo Vaší dovolené



Die Perle des Thayatales

Über dem Zusammenfluss der Mährischen und der Deutschen Thaya thront die Burg Raabs auf einem steilen Felsen und überragt die Stadt mit ihren alten Mauern und Türmen.



Perla Podyjí

Nad soutokem Moravské Dyje a Rakouské Dyje trůní na příkrém výběžku skály hrad Raabs rozpínající se nad městem s jeho starými hradbami a věžemi.

The pearl of the Thaya Valley

Rising above the confluence of the German and Moravian Thaya, Raabs Castle stands in splendour on a steep cliff, watching over the town with its ancient walls and towers.



Die **Burg** ist eine der bedeutendsten Befestigungsanlagen Österreichs. Die Felsnase, auf der sie thront, ist seit der Jungsteinzeit besiedelt. Die Burg ist verwinkelt sowie mit engen Burghöfen und dunklen Gängen durchsetzt. Heute finden hier Feste und Konzerte statt.

Hrad je jedním z nejvýznamnějších opevnění v Rakousku. Skalní výběžek, na němž se hrad nachází, byl osídlen již v mladší době kamenné. Hrad je protkán tmavými chodbičkami a úzkými nádvořími. Dnes se tady konají slavnosti a koncerty.

The castle is one of the most significant fortifications in Austria. The rock outcrop on which it sits enthroned has been inhabited since the Neolithic Age. The labyrinthine castle is interspersed with narrow courtyards and dark corridors. Today, it is a venue for festivals and concerts.

Raabs an der Thaya hat eine lange Tradition als

„Sommerfrische“.

*Raabs an der Thaya má dlouhou tradici jako „letovisko“.
Raabs an der Thaya has a long tradition as a „summer resort“.*



Der Hauptplatz von Raabs.

Die **Tourismusgemeinde Raabs** ist seit Jahrzehnten ein beliebtes Urlaubsziel im Waldviertel in Niederösterreich. Hier findet der Gast ein umfangreiches Erholungs- und Freizeitangebot in gut ausgestatteten Beherbergungsbetrieben.

Turistická obec Raabs patří po celá desetiletí k oblíbeným dovolenkovým cílům v regionu Waldviertel v Dolním Rakousku. Návštěvníci zde najdou bohatou nabídku volnočasových a relaxačních aktivit v dobře vybavených ubytovacích zařízeních.

For decades, the Waldviertel tourism community Raabs has been a popular holiday destination in Lower Austria. Guests will enjoy various recreational and leisure time activities in well-equipped tourist accommodation.

Das Tor zum Nationalpark Thayatal

Aus dem Tal der Thaya steigen Wiesen und Felder empor, am Horizont steht der dunkle Wald auf den Hügeln. Der Himmel kann nur über dieser reizvollen Waldviertler Landschaft so strahlend blau und klar sein. Der Nationalpark Thayatal ist voll von kleinen und großen Kostbarkeiten. Er vermittelt die größten Schätze der Natur.

Brána k národnímu parku Thayatal

Od údolí řeky Thaya (Dyje) se zvedají louky a pole, na obzoru se vlní kopce porostlé temnými lesy. Jen málokde září obloha tak jasnou, blankytnou modří jako nad touto kouzelnou waldviertelskou krajinou. Národní park Thayatal ukrývá spoustu malých a velkých vzácností a vystavuje na obdiv největší poklady přírody.

The gateway to the Thaya Valley National Park

Grasslands and fields arise from the valley of the Thaya, deep green forests shape the horizon on the hills. Only here, above such charming Waldviertel landscapes, can the sky be this radiantly blue and clear. The Thaya Valley National Park is full of small and large gems, revealing its greatest natural treasures.



Die Thaya windet sich in unzähligen Schlingen durch das stille Land.



Die Wildkatzen „Frieda & Carlo“ können im Nationalparkhaus Hardegg bewundert werden.



Rund um Raabs gibt's viele Köstlichkeiten.

Ein echter Genuss

Gastlichkeit wird in Raabs groß geschrieben. Zahlreiche Gastronomiebetriebe verwöhnen Sie mit Köstlichkeiten. Auch regionale Produkte wie Haselnüsse, Schnäpse und vieles mehr finden Sie rund um Raabs.

Skutečný požitek

Pohostinnost se v Raabsu píše velkým písmem. Četné gastronomické podniky vás budou hýčkat svými pochoutkami. V Raabsu a jeho okolí najdete také spoustu regionálních produktů, jako jsou lískové oříšky, pálenky a mnoho dalších.

A real feast

Hospitality is taken very seriously in Raabs. Numerous restaurants are happy to spoil their guests with delicacies. Raabs and its surroundings also offer regional products such as hazelnuts, liqueurs and various other culinary delights.

Die Vielfalt von Raabs an der Thaya

Rozmanitost městečka Raabs an der Thaya
The diversity of Raabs an der Thaya



Schritt für Schritt ein Erlebnis.



Karpfen, der Fisch des Waldviertels.



Kraft tanken im Thayatal Vitalbad.



Abenteuer in intakter Natur.

Erholung mit viel Spaß

Raabs bietet seinen Gästen herrliche Rad- und Wanderwege in der schönen Waldviertler Landschaft. Über den Grenzübergang Schaditz-Hluboka gelangt man mühelos ins benachbarte Tschechien. Eine Tennishalle und Freiplätze sowie eine Sporthalle stehen allen Sportbegeisterten zur Verfügung. Im Thayatal Vitalbad können Sie die Seele baumeln lassen. Eine ausgedehnte Saunalandschaft, Wellness- und Sportbecken sowie Kinderbereich und Erlebnisrutsche garantieren unseren Gästen Erholung und Spaß.

Fischer können zwischen fünf Thayarevierern wählen und prachtvolle Fische an Land ziehen.

Auf der ruhig dahinfließenden Thaya kann man bei ausreichendem Wasserstand die Thayalandschaft mit dem Kanu erkunden.

Odpočinek se spoustou zábavy

V malebné krajině Waldviertelu nabízí Raabs svým návštěvníkům nádherné cyklistické a turistické stezky. Přes hraniční přechod Schaditz-Hluboká se snadno dostanete do sousedního Česka. Všem sportovním nadšencům je k dispozici tenisová hala, venkovní kurty a rovněž sportovní hala. V bazénu Thaytal Vitalbad můžete dopřát odpočinek i své duši. Rozsáhlý saunový komplex, relaxační a sportovní bazén i dětský svět a zážitkový tobogán jsou pro návštěvníky zárukou relaxace a zábavy.

Rybáři si mohou vybírat mezi pěti rybářskými revíry na řece Thaya a vytahovat z vody na souš nádherné kousky.

Poklidně plynoucí Thaya je při dostatečném stavu vody ideální pro poznávání krajiny při projíždce na kánoji.

Fun and relaxation, all rolled into one

Raabs has great biking and hiking trails in stunning Waldviertel landscapes. The neighbouring Czech Republic is just a stone's throw away via the Schaditz-Hluboka border crossing. An indoor tennis centre, outdoor courts and a sports centre cater for sports enthusiasts. Visitors can also wind down in the Thaya Valley Spa. A generous sauna, wellness and sports pools, plus a children's area with an adventure slide guarantee relaxation and fun.

Keen anglers can choose between five Thaya stretches and cast their lines for splendid regional fish. If the water level is sufficiently high, the calmly flowing Thaya tempts visitors to discover its extraordinary valleys by canoe.



Kultur genießen in einem **idyllischen** Rahmen



Enjoying culture in an idyllic setting

The Kollmitz Ruins are one of Austria's largest ruined site. The two accessible towers offer a fantastic view over the Thaya Valley. A refreshment stop offers guests an opportunity to linger during the summer months. Furthermore, they can visit the Primmersdorf granary, the archaeological excavations, two museums and numerous religious buildings in and around Raabs.

Die **Ruine Kollmitz** ist eine der größten Ruinenanlagen Österreichs. Die beiden Türme können bestiegen werden und bieten einen traumhaften Ausblick ins Thayatal. Eine Jausenstation lädt in den Sommermonaten zum Verweilen ein. Weiters können in und um Raabs noch der Schüttkasten Primmersdorf und archäologische Ausgrabungen, zwei Museen und zahlreiche sakrale Bauten besichtigt werden.

Kulturelner požitek v idylických kulisách

Zřícenina Kollmitz je jednou z největších hradních zřícenin Rakouska. Ze svých dvou pochůzných věží skýtá úžasný výhled na okolní krajinu Podují. V letních měsících zve k posezení místní občerstvení.

Za návštěvu v okolí Raabsu stojí také zámecká sýpka Primmersdorf a archeologické vykopávky, dvě muzea a početné sakrální stavby.

Romantik und Kultur

Im Rahmen des Raabser Kulturprogrammes werden Ausstellungen, Konzerte, Kabarets, Sommerabendkonzerte sowie das jährlich stattfindende Drachenbootrennen geboten.

Romantika a kultura

Raabský kulturní program nabízí koncerty, kabarety, letní večerní koncerty a rovněž každoroční závody dračích loďí.

Romance and culture

As part of its cultural programme, Raabs also organises concerts, cabarets, summer evening concerts and the annual dragon boat races.



Lindenhof – Austragungsort der NÖ Landesausstellung 2009.



Heiße Wettkämpfe beim Drachenbootrennen in Raabs.

Ausflugstipps in der Umgebung

- Drosendorf – eine kleine Stadt mit schönem, mittelalterlichem Stadtkern und Stadtmauern-Rundgang (Entfernung von Raabs: 15 km).
- Das Prämonstratenser Chorherrenstift in Geras mit Fresken von Paul Troger im Marmorsaal und der im 17. Jhd. barockisierten Stiftskirche (15 km).
- Reblaus-Express Thayatal – idyllische Bahnreise von Drosendorf nach Retz.
- Kräuterpfarrer-Zentrum-Karlstein – Kräuterpfarrer Benedikt ist spezialisiert auf die Vermittlung heilkundlichen Wissens aus der „Apotheke Gottes“ (7 km).
- Nationalpark Thayatal – beginnend bei der kleinsten Stadt Niederösterreichs in Hardegg (40 km).
- Erlebniskeller in Retz – der größte historische Weinkeller Österreichs (40 km).



Stift Geras

Tipy na výlety v okolí

- *Městečko Drosendorf (15 km).*
- *Premonstrátský kanovnícký klášter v Gerasu (15 km)*
- *Reblaus-Express Thayatal (Drosendorf do Retzu)*
- *Bylinkové farní centrum Karlstein (7 km)*
- *Národní park Thayatal (40 km)*
- *Zážitkový sklep v Retzu (40km)*

Day trips in the Raabs area

- *Town Drosendorf (15 km).*
- *Premonstratensian canon monastery in Geras (15 km)*
- *Thaya Valley Reblaus Express (Drosendorf to Retz)*
- *Herbalist priest centre Karlstein (7 km)*
- *Thaya Valley National Park (40 km)*
- *Erlebniskeller Retz (40km)*

Die Thayarunde

- Radeln auf ehemaligen Bahntrassen im Thayaland

111 Kilometer genussradeln ist die neue Devise im Radparadies Thayaland. Die neue TOP-Radrouten „Thayarunde“ verläuft größtenteils auf den ehemaligen Bahntrassen Waidhofen-Slavonice und Göpfritz-Raabs. Liebevoll schmiegt sich diese Strecke an die sanften Geländeformen. Die Dampflok konnten damals keine großen Steigungen bewältigen und die Eisenbahningenieure glätteten die Landschaft. Das sind heute ideale Voraussetzungen, vor allem für Familien, eine gemeinsame entspannte Radzeit zu verbringen.

Einstiegsstelle Raabs: Lagerhaus, Parkmöglichkeit vorhanden!



The Thaya Tour - cycling along the former railway lines in the Thaya Valley

The new slogan in the Thaya Valley cycling paradise is "111 kilometres of recreational cycling". The new Thaya Tour TOP Cycle Trail mainly runs along the former railway lines of Waidhofen-Slavonice and Göpfritz-Raabs.

This trail gently adjusts to the mild terrain. In days of yore, steam engines were unable to cope with extreme gradients and the railway engineers had to flatten the landscape. Today, this tour offers ideal biking conditions, especially for families who wish to spend some leisure cycling time together.

Raabs entry point: warehouse, parking available.

6 | www.raabs-thaya.gv.at



Thayarunde - na kole po trase bývalé železnice v Podolí
111 km pohodové cyklistiky je novou devízou v cyklistickém ráji Thayaland (Podolí). Nová TOP cyklostezka Thayarunde vede z velké části po trase bývalých železnic a příjemně kopíruje mírný terén.

Parní lokomotivy tenkrát nemohly zvládat velká stoupání a stavební inženýři byli nuceni krajinu srovnat. Tímto dnes vznikly především pro rodiny s dětmi ideální předpoklady pro společně strávený oddechový čas na kolech.

Nástupní místo Raabs: Lagerhaus, možnost parkování!



Freundliche **Gastgeber** erwarten Sie in Raabs an der Thaya

Hotel-Restaurant Liebnitzmühle ****

Hotel – Restaurant

A-3820 Raabs an der Thaya, Liebnitz 38

Tel. 02846/7501, Fax: DW 59, E-Mail: hotel@liebnitzmuehle.at, www.liebnitzmuehle.at

Das 4* Hotel Liebnitzmühle ist das ganze Jahr über eine „Urlaubs-Oase“ direkt neben dem Thayafluss. Für Hotelgäste inkludiert ist der Spa-Bereich mit original finnischer Blockhaussauna, Dampfbad, Infrarotkabine, Outdoor Whirlpool und großzügigem Indoor Pool, welcher aber auch von Tagesgästen besucht werden kann.

Unser Restaurant verwöhnt Gäste mit Gerichten aus regionalen Produkten und der romantische Innenhof lädt zum Verweilen bei einem Gläschen Wein oder heimischen Bier ein.



Hotel Thaya ***superior

Restaurant – Stadtcafé – Gastgarten – Bar

Fam. Franz Strohmmer, A-3820 Raabs an der Thaya, Hauptstraße 14-16

Tel. 02846/202, Fax: DW 20, E-Mail: info@hotelthaya.at, www.hotelthaya.at

Unser komfortables Landhotel liegt direkt am Ufer der Thaya. Lassen Sie sich einige Tage in diesem wildromantischen Naturparadies von uns verwöhnen. Wir servieren Ihnen typische Waldviertler Schmankerln aus regionalen Produkten, saftige Steaks und ausgesuchte Spitzenweine. Unsere Relaxoase bietet Duftsaunder & Lichttherapie, Finnische Sauna, Solarium, VIP-Schlossblick-Whirlpool, Ruheraum, Liegewiese... Die aufgestaute Thaya lädt zum Baden/Schwimmen ein. Kanutouren/Stand-Up-Paddling.



JUFA Hotel Waldviertel ***

A-3820 Raabs an der Thaya, Hamerlingstraße 8

Tel. 05/7083-720, E-Mail: raabs@jufa.at, www.jufa.eu

Das JUFA Hotel Waldviertel verfügt über 173 Betten in modernen Familienzimmern mit Dusche und WC. Neben der groß angelegten Grünfläche mit Kinderspielplatz in ruhiger Lage am Ufer der Thaya bietet das Haus einen gemütlichen Bar- und Cafébereich mit Kamin sowie Kegelbahn, Wintergarten, Sonnenterrasse und Radverleih. Speisesäle und Sporthalle bieten genügend Raum für Sportveranstaltungen und Weihnachts- oder Familienfeiern.



PRIVATZIMMER & FERIENWOHNUNGEN

Gasthof Pölzer
Monika Pölzer
2094 Eibenstein 11
Tel./Fax: 02846/7230
www.gasthof-poelzer.at

Eibenstein Inn
2094 Eibenstein 15
Tel. 02846/455, 0660/6788909
E-Mail: info@eibenstein-inn.at
www.eibenstein-inn.at

Privatzimmer Ulrike Schneider
3820 Raabs an der Thaya, Hauptplatz 10
Tel./Fax: 02846/235, 0650/4149531
E-Mail: karl.schn@aon.at

Maud's Ferienhaus
3824 Schaditz 22
Tel. 0676/6337327
E-Mail: maudbreisach@gmx.at

Privatzimmer H. Strohmmer
3820 Raabs an der Thaya, Eduard-Breit-Str. 7
Tel. 02846/238, 0676/9250061
E-Mail: info@cooking-foryou.at
www.cooking-foryou.at

Ferienhaus Vacha
3823 Weikersschlag an der Thaya 70
Tel. 0676/3833402, 0676/3833406
E-Mail: weikersschlag@chello.at
www.ferienhaus-weikersschlag.eu

Ferienwohnung mit Schlossblick
Mag. Alois Dunkler
3820 Raabs an der Thaya, Eduard-Breit-Str. 1
Tel. 0676/846752209
E-Mail: dominik-dunkler@hotmail.com

Privatzimmer Korherr
3820 Raabs an der Thaya, Eduard-Breit-Str. 4 u. 6
Tel. 02846/7410, 0664/3607493

Raabs an der Thaya

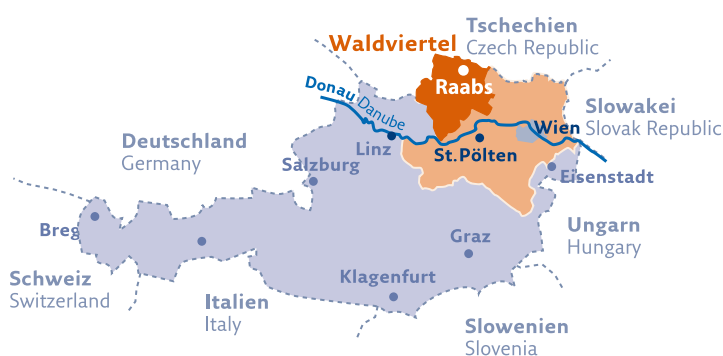
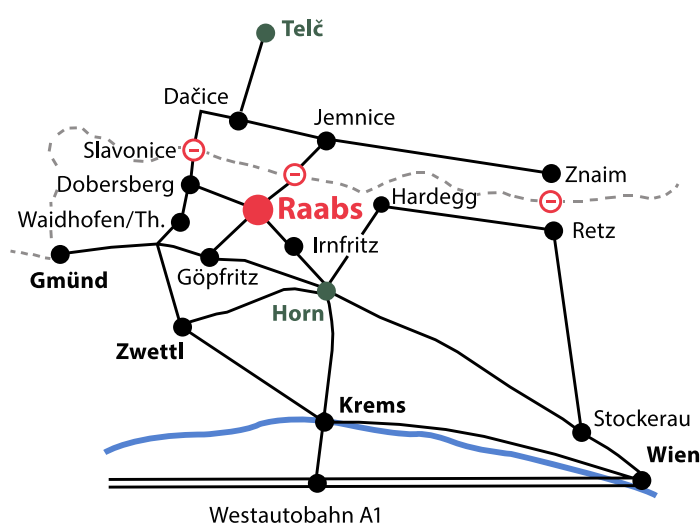
Stadtgemeinde Raabs an der Thaya

A-3820 Raabs an der Thaya, Hauptstraße 25

Tel. +43 (0) 2846/365, Fax: + 43 (0) 2846/365-21

E-Mail: gemeinde@raabs-thaya.gv.at

www.raabs-thaya.gv.at

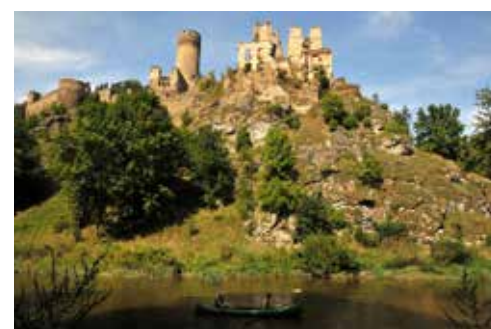


Öffentliche Anreise:

Mit der Bahn – Verbindungen mit den ÖBB:
Infos unter 05/1717 oder unter www.oebb.at

Mit dem Bus:

Infos unter 0810/222324 oder unter www.vor.at



Impressum:

Herausgeber und Verleger: Stadtgemeinde Raabs a. d. Thaya
Trotz sorgfältiger Bearbeitung ohne Gewähr für den Inhalt und Daten.

Fotos: Waldviertel Tourismus_Stuido Kerschbaum,
Waldviertel Tourismus_Robert Herbst, Stadtgemeinde Raabs,
Helmut Lackinger, Manfred Kloiber, Nationalpark Thayatal,
beeindrucken.at, friedlundpartner.at, Thayatal Vitalbad,
Matthias Ledwinka; Fotolia.de
Gestaltung und Druck: www.grazer.co.at, Dezember 2018